

CR 7 VET 2.0

XPS07.1V...



NO Monterings- og bruksanvisning



2137100008L09 2311V001



Innhold



Viktig informasjon

1 Om dette dokumentet	3
1.1 Advarsler og symboler	3
1.2 Informasjon om opphavsrett	4
2 Sikkerhet	4
2.1 Bruksområde	4
2.2 Forskriftmessig bruk	4
2.3 Ikke forskriftmessig bruk	4
2.4 Generelle sikkerhetsinstruksjoner	5
2.5 Fagpersonale	5
2.6 Beskyttelse mot elektrisk strøm	5
2.7 Bruk kun originale deler	5
2.8 Transport	6
2.9 Avhending	6
2.10 Beskyttelse mot trusler på Internett	6



Produktbeskrivelse

3 Oversikt	7
3.1 Leveringsomfang	8
3.2 Tilbehør	8
3.3 Valgfrie artikler	8
3.4 Forbruksmateriale	8
3.5 Slite- og reservedeler	8
4 Tekniske data	10
4.1 Bildeplateskanner (XPS07.1V1...)	10
4.2 Bildeplate	13
4.3 Merkeskilt	15
4.4 Samsvarsvurdering	15
4.5 Forenklet samsvarserklæring	15
5 Funksjon	15
5.1 Bildeplateskanner	15
5.2 Bildeplate	16
5.3 Lysbeskyttelsesdeksel	17
5.4 Dekkhet	17
5.5 Bitebeskyttelse (tilleggsutstyr)	17



Montering

6 Forutsetninger	18
6.1 Installasjonsrom	18
6.2 Systemkrav	18
6.3 Skjerm	18
7 Installasjon	18
7.1 Installasjon av enheten	18
7.2 Elektronisk tilkobling	19
7.3 Koble enheten til et nettverk	20
8 Idriftsetting	21
8.1 Stille inn nettverket	21
8.2 Konfigurer enheten	22
8.3 Sikkerhetsinnstillinger	22
8.4 Teste enheten	22
8.5 Stille inn røntgenapparater	23
8.6 Tester ved igangsetting	23



Bruk

9 Riktig bruk av fosforplater	24
10 Betjening	25
10.1 Slå på apparatet	25
10.2 Veksle mateinnsats	26
10.3 Røntgen	27
10.4 Lese ut bildedata via datamaskinen uten SmartScan	29
10.5 Lese av bildedata via datamaskinen med SmartScan	31
10.6 Slette fosforplaten	32
10.7 Slå av enheten	32
11 Rengjøring og desinfeksjon	33
11.1 Bildeplateskanner	33
11.2 Lysbeskyttelsesdeksel	33
11.3 Bildeplate	33
11.4 Dekkhet	34
12 Vedlikehold	35
12.1 Anbefalt vedlikeholdsplan	35



Feilsøking

13 Tips for brukere og teknikere	36
13.1 Defekt røntgenbilde	36
13.2 Feil i programvaren	38
13.3 Feil på enheten	39
13.4 Feilmeldinger på displayet	42




Tillegg

14 Skannetider	45
15 Filstørrelse (ukomprimert)	46
16 Adresser	47
16.1 iM3 Pty ltd Australia	47
16.2 iM3 Dental Limited	47
16.3 iM3 Inc. USA	47

 **Viktig informasjon****1 Om dette dokumentet**

Denne monterings- og bruksanvisningen er en integrert del av apparatet.

 Dersom ikke anvisningene og informasjonen i denne monterings- og bruksanvisningen ikke følges, påtar ikke DÜRR "MEDICAL seg noen form for ansvar eller garanti når det gjelder apparatets sikre drift og funksjon.

Den tyske monterings- og bruksanvisningen er originalanvisningen. Alle andre språk er oversettelser av originalanvisningen.

Denne bruksanvisningen gjelder for:

CR 7 VET 2.0 (XPS07.1V1)

REF: 2137100500

1.1 Advarsler og symboler**Advarsler**

Advarslene i dette dokumentet henviser til mulige skader på personer og materiell.

De er kjennetegnet med følgende advarselssymboler:



Generelt advarselssymbol

Advarslene er oppbygd på følgende måte:

**SIGNALORD****Beskrivelse av faretype og -kilde**

Her opplyses det om mulige følger av manglende overholdelse av advarsler

- › Disse tiltakene må overholdes for å unngå faren.

Med signalordet beskrives fire ulike farenivåer:

- **FARE**
Umiddelbar fare for alvorlig skade eller dødsfall
- **ADVARSEL**
Mulig fare for alvorlige personskader eller dødsfall
- **FORSIKTIG**
Fare for lettere personskader
- **AKTELSE**
Fare for omfattende materialskader

Andre symboler

Disse symbolene brukes i dokumentet og på eller in apparatet:



Informasjon, f.eks. spesielle opplysninger om kommersiell bruk av apparatet.



Bestillingsnummer



Serienummer



Modellnummer



CE-merking



Samsvarmerke for Storbritannia og Nord-Irland



Produsent



Produksjonsdato



Deponer forskriftsmessig i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE).



Les medfølgende elektronisk informasjon.



Følg bruksanvisningen.



Bruk håndbeskyttelse.



Koble apparatet fra strømforsyningen.



Må ikke gjenbrukes



Likestrøm



Advarsel mot farlig elektrisk spenning



Advarsel mot laserstråler



Lagres og transporteres oppe / oppreist



Oppbevares tørt



Stabelbegrensning



Nedre og øvre luftfuktighetsbegrensning



Nedre og øvre temperaturbegrensning



Nedre og øvre atmosfærisk trykkbegrensning



Skjør, må behandles forsiktig



Skal beskyttes mot sollys

1.2 Informasjon om opphavsrett

Koblinger, prosedyrer, navn, programvare og apparater som er angitt her, er opphavsrettslig beskyttet.

Ettertrykk av monterings- og bruksanvisningen, inkludert utdrag, er kun tillatt med skriftlig tillatelse fra DÜRR MEDICAL.

2 Sikkerhet

Apparatet har blitt utviklet og konstruert slik, at farer ved tiltenkt bruk i stor grad er utelukket.

Allikevel kan følgende restrisikoer oppstå:

- Personskader grunnet feil bruk / misbruk
- Personskader grunnet mekaniske virkninger
- Personskader grunnet elektrisk spenning
- Personskader grunnet stråling
- Personskader grunnet brann
- Personskader grunnet termisk påvirkning på huden
- Personskader grunnet manglende hygiene, f.eks. infeksjoner

2.1 Bruksområde

CR 7 VET 2.0

Enheden er kun beregnet til skanning og bearbeiding av bilde data på en bildeplate på det veterinærmedisinske området.

Lysbeskyttelsesdeksel

Lysbeskyttelsesheten har som oppgave:

- Å beskytte bildeplaten mot lys, og dermed mot utilsiktet sletting
- Å beskytte mot krysskontaminasjon

2.2 Forskriftsmessig bruk

CR 7 VET 2.0

Til drift av enheten må det kun brukes tilbehør og valgfrie artikler som er produsert av DÜRR MEDICAL eller merket med DÜRR MEDICAL. For rengjøring og desinfisering av enheten skal det kun brukes desinfeksjons- og rengjøringsmidler som er spesifisert og godkjent av produsenten.

Lysbeskyttelsesdeksel

Lysbeskyttelsesheten er en engangsartikkel. Lysbeskyttelsesheten er utelukkende ment for bruk med bildeplateskannere eller bildeplater produsert av DÜRR MEDICAL eller merket med DÜRR MEDICAL bildeplater.

2.3 Ikke forskriftsmessig bruk

CR 7 VET 2.0

Enheden er ikke egnet til kontinuerlig overvåking. Enheden bør ikke betjenes i operasjonsrom eller liknende rom hvor det er fare for antennelse av brennbare gasser.

Lysbeskyttelsesdeksel

Flerbruk og gjenbearbeiding i strid med produsentens anvisninger anses, som upassende. I så fall bærer brukeren selv den fulle og hele risiko. Bruk av tilbehøret sammen med andre bildeplate-skannere som ikke er produsert av Dürr Dental eller merket med DÜRR MEDICAL, og bildeplater som ikke er produsert av DÜRR MEDICAL eller merket med DÜRR MEDICAL.

2.4 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Ved drift av apparatet skal direktiver, lover, forordninger og forskrifter som gjelder lokalt, følges.
- Før hver bruk må apparatets funksjon og funksjon kontrolleres.
- Apparatet må ikke ombygges eller endres.
- Monterings- og bruksanvisningen må følges.
- Ha monterings- og bruksanvisningen tilgjengelig for brukeren ved apparatet til enhver tid.

2.5 Fagpersonale

Betjening

Personer som betjener programvaren må garantere sikker og riktig håndtering på grunn av utdanning og kunnskaper.

- Instruer eller sørg for instruksjon av alle brukere i håndtering av apparatet.

Montering og reparasjon

- Montering, justering, endringer, utvidelser og reparasjoner må utføres av produsenten eller av en instans som er autorisert og kvalifisert av produsenten.

2.6 Beskyttelse mot elektrisk strøm

- Ved arbeider på apparatet må de relevante elektriske sikkerhetsforskriftene oppfylles.
- Berør aldri samtidig pasienten og åpne pluggforbindelser eller metalldele på apparatet.
- Skadde ledninger og stikkinnretninger skal skiftes umiddelbart.

Vær oppmerksom på EMC

- Apparatet er beregnet for bruk på profesjonelle helsestasjoner (i henhold til IEC 60601-1-2). Hvis apparatet brukes andre steder, må det tas hensyn til mulige effekter på den elektromagnetiske kompatibiliteten.

- Apparatet må ikke drives i nærheten av kirurgiske RF-apparater og MRT-apparater.
- Det må være minst 30 cm avstand mellom apparatet og andre elektroniske apparater.
- Vær oppmerksom på at kabellengde og kabelforlengelser kan påvirke den elektromagnetiske kompatibiliteten.

Ingen vedlikeholdstiltak for å overholde den grunnleggende EMK-sikkerheten er nødvendig.



AKTELSE

Tilbehør som ikke er godkjent kan ha en negativ påvirkning på EMK

- › Kun bruk tilbehør som er angitt eller godkjent av produsenten.
- › Bruken av annet tilbehør kan føre til økt elektromagnetisk utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet til utstyret og føre til feil bruk.



AKTELSE

Feil driftsmåte ved bruk direkte ved siden av andre apparater eller med andre apparater stablet oppå hverandre

- › Apparatet skal ikke stables med andre apparater.
- › Hvis uunngåelig, bør apparatet og andre apparater observeres for å sikre at de fungerer som de skal.




AKTELSE

Redusert ytelse grunnet utilstrekkelig avstand mellom enheten og bærbart RF-kommunikasjonsutstyr

- › Hold en avstand på minst 30 cm mellom enheten (inkludert enhetens deler og ledninger) og bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (radioenheter) (inkludert tilbehør, slik som antennekabel og eksterne antenner).

2.7 Bruk kun originale deler


- Bare tilbehør og ekstrautstyr som er oppgitt eller godkjent av produsenten skal benyttes.
- Bruk kun originale slitedeler og reservedeler.

 Produsenten og forhandleren fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår på grunn av bruk av tilbehør, ekstrautstyr og andre produkter som ikke er godkjent og ikke-originale slitedeler og reservedeler. Den elektriske sikkerheten og EMK kan påvirkes negativt ved bruk av tilbehør, ekstrautstyr og andre artikler som ikke er godkjent og ikke-originale slitedeler og reservedeler (f. eks. nettkabel).

2.8 Transport

Den originale emballasjen gir optimal beskyttelse under transport.

Ved behov kan originalemballasjen til apparatet bestilles.


 Produsenten og forhandleren påtar seg ikke ansvar for transportskader som oppstår på grunn av mangelfull emballasje, heller ikke i garantitiden.

- Transporter apparatet bare i den originale emballasjen.
- Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn.
- Enheten må ikke utsettes for kraftige støt.

2.9 Avhending



Deponer forskriftsmessig i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE).

 Du finner en oversikt over avfallskodene til DÜRR MEDICAL-produkter i nedlastingsområdet under www.duerr-medical.de (Dokumentnr. GA10100002).

Bildeplate

Fosforplaten inneholder bariumforbindelser.

- Avfallsbehandle fosforplaten fagmessig i samsvar med lokale forskrifter.
- Kast bildeplater i Europa i samsvar med avfallskode 20 03 01 "Blandet kommunalt avfall".

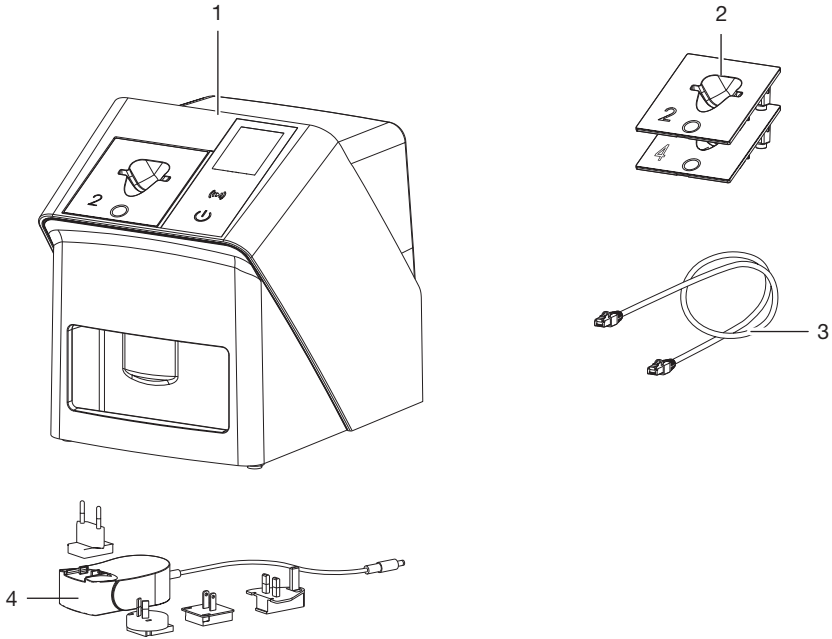
2.10 Beskyttelse mot trusler på Internett

Apparatet kobles til en datamaskin, som kan kobles til Internett. Derfor må systemet beskyttes mot trusler på Internett.

- Bruk antivirus-programvare og oppdater den regelmessig.
- Se etter merknader om mulige virusinfeksjoner og kontroller og fjern eventuelt viruset med antivirus-programvaren.
- Gjennomfør regelmessig sikkerhetskopiering.
- Begrens tilgang til apparatet kun for autoriserte brukere, f.eks. ved bruk av brukernavn og passord.
- Sikre at kun klarert innhold lastes ned. Installer kun programvare- og fastvareoppdateringer som er blitt autentisert av produsenten.

Produktbeskrivelse

3 Oversikt



- 1 OR 7 VET 2.0 bildeplatenscanner
- 2 Mateinnsatser (S2 og S4)
- 3 Nettverkskabel (3 m)
- 4 Nettdel med landsadapter

3.1 Leveringsomfang

Følgende artikler er inkludert i leveringsomfanget (variantspesifikke avvik på grunn av landsspesifikke forskrifter og importbestemmelser):

CR 7 VET 2.0

bildeplatenscanner 2137110001

- CR 7 VET 2.0 basisenhet
- Nettdel
- Nettverkskabel (3 m)
- Deksel enhetstilkoblinger
- Mateinnsatser:
 - S2 (montert i apparatet)
 - S4
- Rengjøringsklut for bildeplater
- Dekkhette
- Kort informasjon

3.2 Tilbehør

Følgende produkter er nødvendige for drift av enheten, avhengig av bruksområde:

Fosforplater

- Bildeplate IPX Size 0
- Bildeplate IPX Size 1
- Bildeplate IPX Size 2
- Bildeplate IPX Size 3
- Bildeplate IPX Size 4
- Bildeplate IPX Size 4C
- Bildeplate IPX Size 5
- Bildeplate IPX Size R3

Lysbeskyttelsesdeksler

- Lysbeskyttelseshette Plus Size 0 / R3
- Lysbeskyttelseshette Plus Size 1
- Lysbeskyttelseshette Plus Size 2
- Lysbeskyttelseshette Plus Size 3
- Lysbeskyttelseshette Plus Size 4
- Lysbeskyttelseshette Plus Size 4C
- Lysbeskyttelseshette Plus Size 5

3.3 Valgfrie artikler

Følgende artikler kan eventuelt brukes sammen med enheten:

Smart Reader VET 2162100020
 Veggfeste 2144100021
 Hylle for mateinnsatser 2144100079
 VistaScan Bitebeskyttelse S4 (100 stk.) 2130-074-03

3.4 Forbruksmateriale

Følgende materialer forbrukes under drift av apparatet og må etterbestilles:

Rengjøring og desinfeksjon

IP-Cleaning Wipes (10x10 stk.) . CCB351A0101

Lysbeskyttelsesdeksler

Betegnelse	Best. -nr. Dürr Medical	Best. -nr. iM3
Lysbeskyttelseshette Plus Size 0 / R3	2134-080-00	X7101
Lysbeskyttelseshette Plus Size 1	2134-081-00	X7111
Lysbeskyttelseshette Plus Size 2	2134-082-00	X7122
Lysbeskyttelseshette Plus Size 3	2134-083-00	X7133
Lysbeskyttelseshette Plus Size 4	2134-084-00	X7144
Lysbeskyttelseshette Plus Size 4C	2134108800	XC144
Lysbeskyttelseshette Plus Size 5	2134-085-00	X7155

3.5 Slite- og reservedeler

Fosforplater

Betegnelse	Best. -nr. Dürr Medical	Best. -nr. iM3
Bildeplate S0 IPX 2 x 3 cm (2 stk.)	21341040 50	IPXS0
Bildeplate S1 IPX 2 x 4 cm (2 stk.)	21341041 50	IPXS1
Bildeplate S2 IPX 3 x 4 cm (4 stk.)	21341042 50	IPXS2
Bildeplate S3 IPX 2,7 x 5,4 cm (2 stk.)	21341043 50	IPXS3
Bildeplate S4 IPX 5,7 x 7,6 cm (1 stk.)	21341044 50	IPXS4
Bildeplate S4C IPX 4,8 x 5,4 cm (1 stk.)	21341048 50	IPXS4C
Bildeplate S5 IPX 5,7 x 9,4 cm (1 stk.)	21341045 50	IPXS5

Betegnelse	Best. -nr. Dürr Medical	Best. -nr. iM3
Bildeplate R3 IPX 2,2 x 5,4 cm (2 stk.)	21341047 50	IPXS3



Andre bildeplatestørrelser på forespørsel

Mateinnsatser

Mateinnsats S0 / R3 (1 stk.) 2144100187
 Mateinnsats S1 (1 stk.) 2144100188
 Mateinnsats S2 (1 stk.) 2144100189
 Mateinnsats S3 (1 stk.) 2144100193
 Mateinnsats S4 / S5 (1 stk.) 2144100194
 Mateinnsats S4C (1 stk.) 2137100045



Mer informasjon om reservedeler på forespørsel

4 Tekniske data

4.1 Bildeplateskanner (XPS07.1V1...)

Elektrisk data nettdel

Nominell inngangsspenning	V AC	100 – 240
Frekvens	Hz	50/60
Nominell utgangsspenning	V DC	24
Maks. utgangsstrøm	A	1,25

Elektrisk dataenhet

Spenning	V DC	24
Maks. strømforbruk	A	1,25
Effekt	W	< 30
Beskyttelse		IP20

Generelle tekniske data

Dimensjoner (B x H x D)	mm	211 x 249 x 258
	i	8,31 x 9,80 x 10,16
Vekt	kg	ca. 5,1
	lb	ca. 11,24
Pikselstørrelse (kan velges)	µm	12,5 – 50
Maks. teoretisk oppløsning	Linjepar/mm (Lp/mm)	ca. 40

Nettverkstilkobling

LAN-teknologi		Ethernet
Standard		IEEE 802.3u/IEEE 802.3ab
Datarate	Mbit/s	100/1000
Kontakt		RJ45
Tilkoblingstype		Auto MDI-X
Kabeltype		≥ CAT5e

Omgivelsesbetingelser under drift

Temperatur	°C	+10 til +35
	°F	+50 til +95
Relativ luftfuktighet	%	20 - 80
Luftrykk	hPa	750 - 1060
Høyde over havet	m	< 2000
	ft	< 6562

Betingelser for omgivelsene ved lagring og transport

Temperatur	°C	-20 til + 60
	°F	-4 til +140

Betingelser for omgivelsene ved lagring og transport

Relativ luftfuktighet	%	10 - 95
Lufttrykk	hPa	750 - 1060

Klassifisering

Laserklasse (enhet) iht. IEC 60825-1: 2014		1
-----------------------------------------------	--	---

Laserkilde

Laserklasse iht. IEC 60825-1:2014		3B
Bølgelengde λ	nm	639
Effekt	mW	<12

Tekniske data RFID-modul

Frekvens	MHz	13,56
Modulasjon		Amplitudeomtasting (ASK)

**Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
Interferensmålinger**

RF-stråling iht. CISPR 11		Gruppe 1 Klasse B
Feilspenning på strømforsyningstilkobling CISPR 11:2009+A1:2010		oppfyllt
Elektromagnetisk forstyrrende stråling CISPR 11:2009+A1:2010		oppfyllt

**Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
Kompatibilitetsmålinger, innpakning**

Kompatibilitet mot utlading av statisk elektrisitet IEC 61000-4-2:2008 ± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft		oppfyllt
Kompatibilitet mot høyfrekvente elektromagnetiske felt IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010 3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz		oppfyllt
Kompatibilitet mot nære felt med trådløst RF-kommunikasjonsutstyr IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010 Se tabellen Immunitetsnivå mot nærfelt med trådløse RF-kommunikasjonsenheter		oppfyllt

Kompatibilitetsnivå mot nære felt med trådløst RF-kommunikasjonsutstyr

Kommunikasjonstjeneste	Frekvensbånd MHz	Testnivå V/m
TETRA 400	380 - 390	27

Kompatibilitetsnivå mot nære felt med trådløst RF-kommunikasjonsutstyr

Kommunikasjonstjeneste	Frekvensbånd MHz	Testnivå V/m
GMRS 460 FRS 460	430 - 470	28
LTE-frekvensbånd 13, 17	704 - 787	9
GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 LTE-frekvensbånd 5	800 - 960	28
GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT LTE-frekvensbånd 1, 3, 4, 25 UMTS	1700 - 1990	28
Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 LTE-frekvensbånd 7	2400 - 2570	28
WLAN 802.11 a/n	5100 - 5800	9

**Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
Kompatibilitetsmålinger, forsyningsinngang**

Kompatibilitet mot raske transiente elektriske forstyrrelser/støt – vekselspanningnett IEC 61000-4-4:2012 ± 2 kV 100 kHz gjentakende frekvens	oppfylt
Kompatibilitet mot spenningsvingninger/støt IEC 61000-4-5:2005 ± 0,5 kV, ± 1 kV	oppfylt
Kompatibilitet mot ledningsførende forstyrrelser, forårsaket av høyfrekvente felt – vekselspanningnett IEC 61000-4-6:2013 3 V 0,15 - 80 MHz 6 V ISM-frekvensbånd 0,15 - 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	oppfylt
Kompatibilitet mot spenningsfall, kortvarige avbrudd og spenningsvingninger IEC 61000-4-11:2004	oppfylt

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) Kompatibilitetsmålinger, SIP/SOP

Kompatibilitet mot utlading av statisk elektrisitet

IEC 61000-4-2:2008

± 8 kV kontakt

oppfylt

± 2kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft

Kompatibilitet mot raske transiente elektriske forstyrrelser/støt – E/A, SIP/SOP-porter

IEC 61000-4-4:2012

± 1 kV

oppfylt

100 kHz gjentakende frekvens

Kompatibilitet mot ledningsførende forstyrrelser, forårsaket av høyfrekvente felt – SIP/SOP-porter

IEC 61000-4-6:2013

3 V

0,15 - 80 MHz

oppfylt

6 V

ISM-frekvensbånd

0,15 - 80 MHz

80 % AM ved 1 kHz

4.2 Bildeplate

Omgivelsesbetingelser under drift

Temperatur	°C	18 - 45
	°F	64 - 113
Relativ luftfuktighet	%	< 80

Betingelser for omgivelsene ved lagring og transport

Temperatur	°C	< 45
	°F	< 113
Relativ luftfuktighet	%	< 80

Dimensjoner intraorale bildeplater

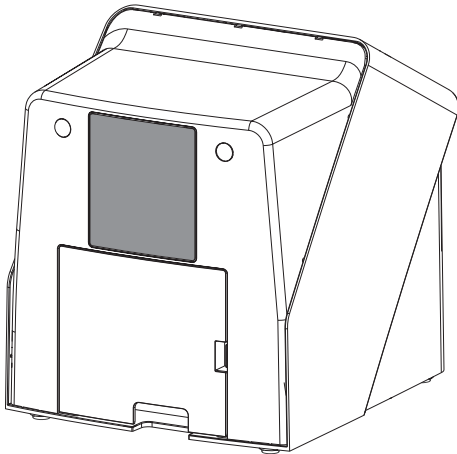
Størrelse 0	mm	22 x 35
	i	0,87 x 1,38
Størrelse 1	mm	24 x 40
	i	0,94 x 1,57
Størrelse 2	mm	31 x 41
	i	1,22 x 1,61
Størrelse 3	mm	27 x 54
	i	1,06 x 2,13
Størrelse 4	mm	57 x 76
	i	2,24 x 2,99
Størrelse 4C	mm	48 x 54
	i	1,89 x 2,13

Dimensjoner intraorale bildeplater

Størrelse 5	mm	57 x 94
	i	2,24 x 3,70
Størrelse R3	mm	22 x 54
	i	0,87 x 2,13

4.3 Merkeskilt

Merkeskiltet befinner seg på baksiden av enheten.



REF Bestillingsnummer

SN Serienummer

4.4 Samsvarsvurdering

Apparatet er gjort til gjenstand for en samsvarsvurderingsprosedyre etter de relevante EU-direktivene. Apparatet tilsvarer de anmodete grunnleggende kravene.

4.5 Forenklet samsvarserklæring

Herved erklærer produsenten at apparatet oppfyller blant annet direktivet 2014/53/EU.

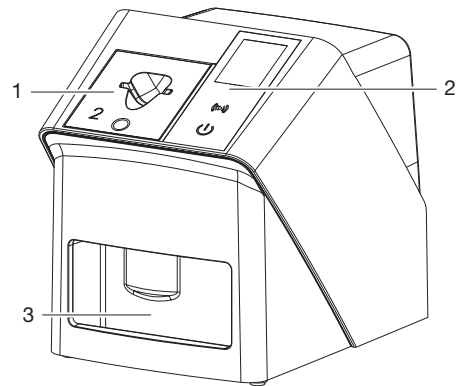
Den fullstendige teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig i nedlastningssentret:



<http://q-r.to/VET-downloads>

5 Funksjon

5.1 Bildeplateskanner



1 Mateinnsats

2 Betjenings-elementer og display

3 Utgangsbrett

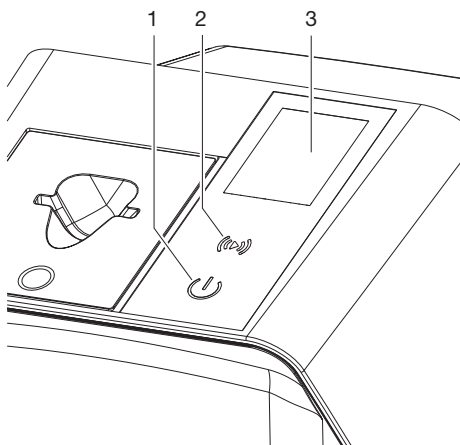
Med bildeplateskanneren blir bildedata som er lagret på et en fosforplate lest ut og overført til et bildebehandlingsprogram (f.eks. Vet-Exam Pro) på en datamaskin.

Transportmekanismen fører bildeplaten gjennom enheten. I avlesingsenheten blir bildeplaten skannet av en laser. De skannede dataene blir konvertert til et digitalt bilde og overført til bildebehandlingsprogrammet.

Etter skanningen føres bildeplaten gjennom sletteenheten. De resterende bildedataene på bildeplaten slettes med sterkt lys.

Deretter mates bildeplaten ut for ny bruk.



Betjeningslementer



- 1 På-/Av-knapp
- 2 Bekreftelsestast
- 3 Display

På-/Av-knapp

På/av-knappen viser ulike apparatstater:

-  Apparat av
Trykk på På-/Av-knappen for å starte.
-  Apparatet starter eller er driftsklart
Startskjermen vises så snart apparatet kan benyttes.

Bekreftelsestast

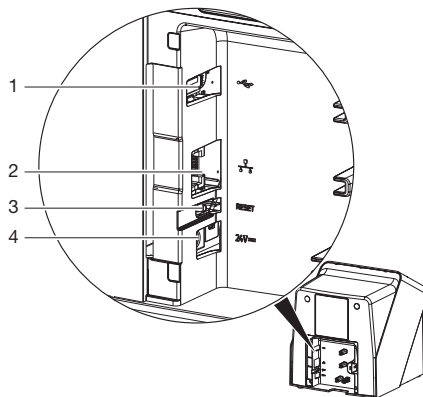
Med hjelp av bekreftelsestasten kan meldinger bekrefte på displayet. Knappen blinker når det vises en melding som må bekreftes.

Display

Displayet viser informasjon som stilles til disposisjon av bildebehandlingsprogrammet.

Tilkoblinger

Tilkoblingene befinner seg på baksiden av enheten, under dekkelet.



- 1 USB-kontakt (annet tilbehør)
- 2 Nettverkstilkobling
- 3 Tilbakestillingstast
- 4 Tilkobling for nettdel

SmartScan

Med hjelp av SmartScan blir en bildeplate tilordnet en bestemt pasient via bildebehandlingsprogrammet.

Så snart en bildeplate tilordnes en pasient i bildebehandlingsprogrammet, vil alle apparater som støtter SmartScan være klar for opptak. Deretter kan bildeplater som tidligere var forbundet med en pasient avleses på et hvilket som helst apparat i tilfeldig rekkefølge. Bildene tilordnes da automatisk til denne pasienten av bildevisningsprogrammet.

SmartScan fungerer med følgende bildebehandlingsprogrammer:

- Vet-Exam Pro fra DÜRR MEDICAL

5.2 Bildeplate

Bildeplaten lagrer røntgenenergi som avgis igjen med stimulering fra en laser i form av lys. Dette lyset omdannes i bildeplateskanneren til bildeinformasjon.

Bildeplaten har en aktiv og en inaktiv side. Bildeplaten må alltid eksponeres på den aktive siden. Bildeplaten kan eksponeres hundrevis av ganger ved riktig håndtering, leses ut og slettes, så lenge det ikke foreligger noen mekaniske skader. Ved skader, for eksempel ødelagte beskyttelseslag eller synlige riper som påvirker den diagnostiske verdien, må bildeplaten skiftes ut.

Intraoral

inaktiv side	aktiv side
	
<p>hvit, merket med "back", størrelsesopplysninger og produsentdata</p>	<p>lyseblå, med posisjoneringshjelpemiddel 3</p>

Posisjoneringshjelpemiddelet er synlig på røntgenbildet og forenkler orienteringen ved diagnosen.



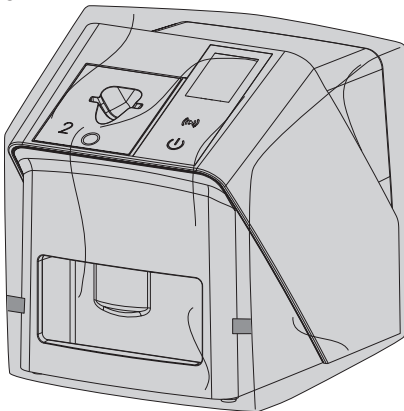
Bruk kun bildeplate IPX for apparatet. Hvis en annen bildeplate brukes, kan ikke den leses av apparatet.

5.3 Lysbeskyttelsesdeksel

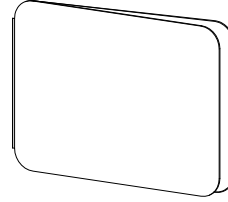
Lysbeskyttelsesdekslet beskytter bildeplaten mot lys.

5.4 Dekkhette

Dekkhetten beskytter enheten mot støv og smuss, f. eks. dersom den ikke brukes over lengre tid.



5.5 Bitebeskyttelse (tilleggsutstyr)



Bitebeskyttelsen beskytter bildeplaten S4 og lysbeskyttelsesdekslet mot større mekaniske skader, f. eks. for sterk biting ved røntgenoptaket.

Montering

i Bare opplærte fagfolk eller personell med opplæring fra DÜRR MEDICAL må stille opp enheten, installere og sette den i drift.

6 Forutsetninger

6.1 Installasjonsrom

Installasjonsrommet må oppfylle følgende krav:

- Lukket, tørt, godt ventilert rom
- Ikke et rom til spesiell bruk (f. eks. fyr- eller vaskerom)
- Maks. lysstyrke 1000 lux, ikke direkte sollys der enheten er installert
- Ingen større forstyrrelser (f. eks. sterke magnetfelt) tilgjengelig som kan forstyrre funksjonen til enheten.
- Tilsvare omgivelsesbetingelsene "4 Tekniske data".

6.2 Systemkrav

i Systemkrav til datasystemer, se informasjonsark (bestillingsnr. 9000-608-100) eller på Internett på www.duerr-medical.de.

6.3 Skjerm

Skjermen må være i samsvar med kravene for digital røntgen med høy lysintensitet og bredt kontrastområde.

Sterkt lys fra omgivelsene, direkte sollys og refleksjoner, kan redusere muligheten til å diagnostisere røntgenbildene.

7 Installasjon

7.1 Installasjon av enheten



AKTELSE

Skader på følsomme komponenter i enheten på grunn av vibrasjoner

- > Enheten må ikke utsettes for kraftige støt.
- > Enheten må ikke beveges under bruk.

Bærbart og mobil RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke medisinsk elektrisk utstyr.

1. Plasser ikke enheten stablet umiddelbart ved siden av eller sammen med andre enheter.
2. Dersom enheten skal plasseres umiddelbart ved siden av andre enheter eller skal stables sammen med andre enheter, må enheten overvåkes i den benyttede konfigurasjonen for å sikre normal drift.

Enheten kan installeres som en stasjonær bordenheter eller monteres på veggen med en veggbrakett.

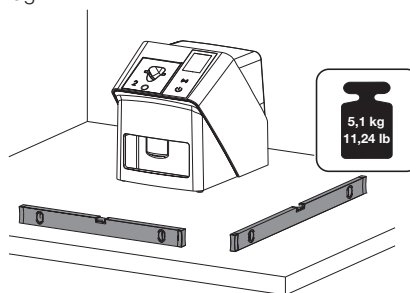
Bæreevnen til bordet eller veggen må tåle vekten av enheten (se "4 Tekniske data").

Plassere enheten på et bord



For å unngå feil når du skanner bildedataene må enheten installeres vibrasjonsfritt.

1. Plasser enheten på et fast, vannrett underlag.



Feste enheten med veggbrakett

Ved hjelp av veggbraketten (se "3.3 Valgfrie artikler") kan enheten monteres på en vegg.

7.2 Elektronisk tilkobling

Sikkerhet ved elektrisk tilkobling

1. Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert kontakt.
2. Skjøteledninger med flere stikkontaktuttak må ikke legges på gulvet. Overhold kravene i avsnitt 16 i IEC 60601-1 (EN 60601-1).
3. Koble ikke andre systemer til samme grenetak.
4. Legg ledningene til apparatet uten mekanisk spenning.
5. Før igangsetting må en sammenligne nettspenningen med spenningsangivelsen på merkeskiltet (se også "4. Tekniske data").

Koble enheten til strømmettet



Apparatet har ingen hovedbryter. Derfor må apparatet settes opp slik at stikkontakten er lett tilgjengelig og kan kobles fra ved behov.

Forutsetninger:

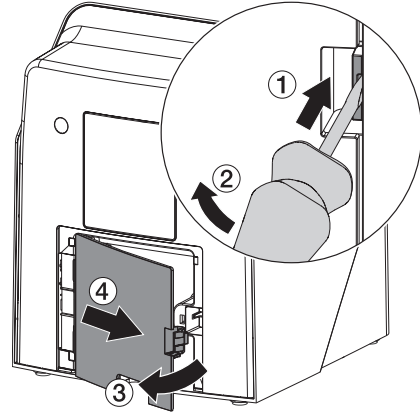
- ✓ Riktig installert stikkontakt finnes i nærheten av enheten (overhold maks. lengde til nettkabelen)
- ✓ Stikkontakt lett tilgjengelig
- ✓ Nettspenningen samsvarer med spesifikasjonene på merkeskiltet på nettdelen



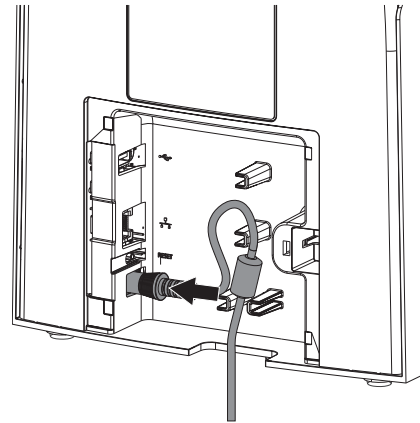
Det skal bare benyttes frigitte strømforsyninger:
9000150006 EM1024KR eller
9000101790 TR30RDM240

1. Sett en egnet landsadapter på nettdelen.

2. Deksløst på apparatets bakside tas av med passende verktøy (f.eks. sporskuttrekker).

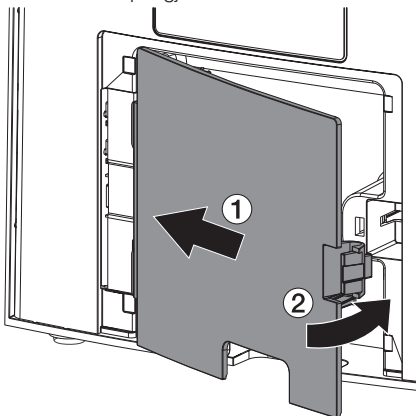


3. Plugg inn tilkoblingsstøpset til nettdelen i kontakten på enheten.



4. Plugg inn nettstøpset i stikkontakten.

5. Sett dekselet på igjen.



Under drift av apparatet må dekslet være montert på baksiden.

7.3 Koble enheten til et nettverk

Apparatet må være forbundet med et nettverk for drift.

Nettverksforbindelsens formål

Med nettverksforbindelsen blir informasjoner og styresignaler skiftet ut mellom enheten og en programvare som er installert på en PC, f. eks.:

- Vise nominell størrelse
- Velge driftstyper
- For å signalisere meldinger og feilsituasjoner
- For å endre innstillinger på enheten
- For å aktivere testfunksjoner
- For å overføre data som skal arkiveres
- For å gjøre dokumenter tilgjengelig til enhetene

Sikker tilkobling av apparatet

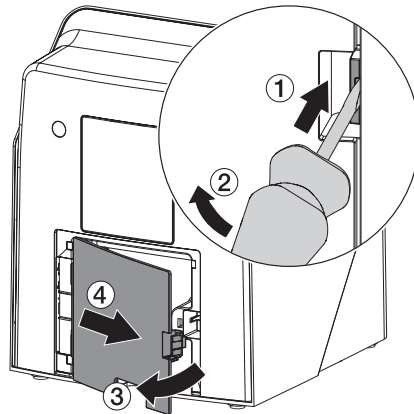
- Sikkerheten og vesentlige ytelsesegenskapene er uavhengig av nettverket. Enheten er utformet slik at det kan operere selvstendig uten et nettverk. Enkelte funksjoner er da ikke tilgjengelige.
- Feilaktig manuell konfigurering kan gi store nettverksproblemer. For konfigureringen kreves fagkunnskapene til en nettverksadministrator.
- Enheten er ikke egnet for å direktekoble til det offentlige internettet.

Ved tilkobling av enheter til hverandre eller til deler av anleggene, kan det være tilknyttet farer (for eksempel på grunn av lekkasjestrøm).

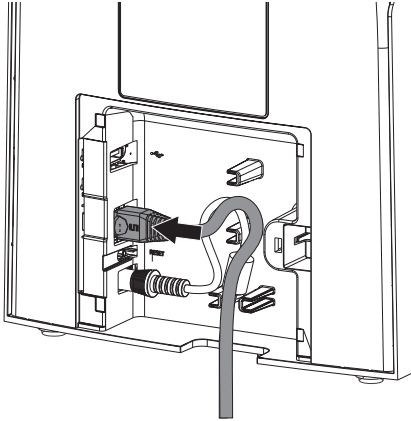
1. Apparater må bare kobles til dersom det ikke er farlig for brukeren og pasienten.
2. Koble bare til apparater når omgivelsene ikke blir negativt berørt av tilkoblingen.
3. Når ufarlig kobling ikke er umiddelbart innlysende fra apparatdataene, la en sakkyndig fastslå sikkerheten (f.eks. respektiv produsent).
4. Når du kobler enheten til andre enheter, for eksempel et dataanlegg både i og utenfor pasientmiljøet, må du overholde de relevante kravene i IEC 60601-1 (EN 60601-1).
5. Kun periferiutstyr (f.eks. datamaskin, skjerm, skriver) som minst samsvarer med standarden IEC 60950-1 eller IEC 62368-1 må kobles til.
6. Den tilkoblede datamaskinen må overholde EN 55032 (klasse B) og EN 55024.

Koble til enheten med nettverkskabelen

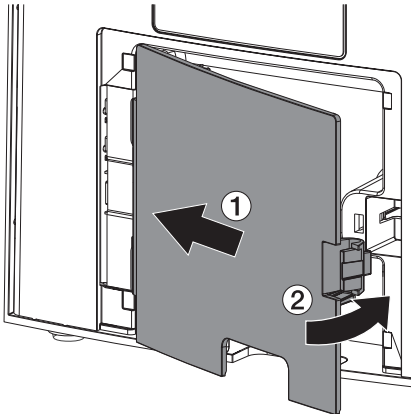
1. Dekselet på apparatets bakside tas av med passende verktøy (f.eks. sporskrutrekker).




2. Plugg inn den medfølgende nettverkskabelen i nettverkskontakten på enheten.



3. Sett dekslet på igjen.



-  Under drift av apparatet må dekslet være montert på baksiden.

8 Idriftsetting



AKTELSE

Kortslutning pga. kondensdannelse

- › Slå først på enheten når den har nådd romtemperatur og er tørr.

Apparatet kan brukes med følgende bildebehandlingsprogrammer:

- Vet-Exam Pro fra DÜRR MEDICAL



Ved idriftsetting av enheten må du alltid bruke den aktuelle versjonen av bildebehandlingsprogrammet og VistaScan serviceverktøyet.

8.1 Stille inn nettverket

Nettverkskonfigurasjon

For nettverkskonfigurasjonen er flere alternativer tilgjengelige:

- ✓ Automatisk konfigurasjon med DHCP.
- ✓ Automatisk konfigurasjon med auto-IP for direkte tilkobling av enhet og datamaskin.
- ✓ Manuell konfigurasjon.

1. Nettverksinnstillingene for enheten konfigureres via programvaren, eller hvis tilstede, via berørings skjermen.
2. Kontroller brannmur og frigi porter hvis nødvendig.

Nettverksprotokoll og porter


Port	Formål	Service
1900 UDP	Enhetsdeteksjon	
80 TCP	Enhetsdeteksjon	
438 TCP	Enhetsdata	
22 TCP	Diagnose	SSH
n/a	Kontroll om enheten er slått på	ICMP / Ping



Når du for første gang kobler enheten til en datamaskin, bruker enheten språket og klokkeslettet fra datamaskinen.

8.2 Konfigurer enheten

Konfigurasjonen foretas via VistaScan serviceverktøyet.

1. Start serviceverktøyet via Vet-Exam Pro:
 > *Apparater* > *Konfigurasjon* > *Vedlikehold* > *Serviceverktøy* velges.
Alternativ: Start serviceverktøyet via Windows-startmenyen:
Start > *VistaScan Serviceverktøy* > *VistaScan Serviceverktøy*

2. Marker den tilkoblede enheten i listen.



Dersom det tilkoblede apparatet ikke vises i listen, må du kontrollere om apparatet er slått på og forbundet med nettverket. Trykk deretter på *Nytt søk*.

3. Trykk *OK*.
En feil vises dersom forbindelsen mislykkes.
4. Velg prosedyren *001 Første idriftsetting*.
5. Følg anvisningene fra serviceverktøyet.

Ang en fast IP-adresse (anbefales)



For å tilbakestille nettverksinnstillingene trykker du på reset-knappen på enheten i 15-20 sekunder når du slår den på.

1. *Network settings* velges.
2. *Use DHCP* endres til *off*.
3. Angi IP-adresse, nettverksmaske og gateway.
4. Trykk på *Lagre endringer*.
Konfigurasjonen blir lagret.

8.3 Sikkerhetsinnstillinger

Kommunikasjonen mellom bildebehandlingsprogrammet og apparatet foretas alltid kryptert. Ved leveringen er kommunikasjonen beskyttet med et standard passord: 123456. Ved økte sikkerhetskrav må dette passordet endres i innstillingene til bildebehandlingsprogrammet. For mer informasjon, se håndboken til bildebehandlingsprogrammet.

8.4 Teste enheten

For å teste om enheten er riktig tilkoblet, kan et røntgenbilde leses inn.

1. Åpne Vet-Exam Pro.

2. Opprette en røntgenplass for det tilkoblede enheten.
3. Registrer en demo-pasient.
4. Velg opptakstype (f. eks. Intraoral).
5. Les inn bildeplate, se "10 Betjening".

8.5 Stille inn røntgenapparater

Tabellen nedenfor angir standardverdiene for eksponeringstid for en huskatt (ca. 6 kg) til en mellomstor hund (ca. 20 kg).



Eksponeringstidene oppført i tabellen for linserørlengden 20 cm ble fastsatt med et dentalt røntgensystem med DC-lampe (fokuspunkt på 0,7 mm; lengde 20 cm). Eksponeringstidene for 30 cm linserørlengde ble beregnet utfra eksponeringstider med rørlengde 20 cm.

	DC-stråling, 7 mA Rørlengde 20 cm		DC-stråling, 7 mA Rørlengde 30 cm	
	60 kV	70 kV	60 kV	70 kV
Overkjeve				
fortann	0,1 s	0,08 s	0,2 s	0,16 s
Premolar	0,125 s	0,1 s	0,25 s	0,2 s
molar	0,16 s	0,125 s	0,32 s	0,25 s
Underkjeve				
fortann	0,1 s	0,08 s	0,2 s	0,16 s
Premolar	0,125 s	0,1 s	0,25 s	0,2 s
molar	0,125 s	0,1 s	0,25 s	0,2 s



Dersom det er mulig å stille inn 60 kV på røntgenapparatet, er dette den foretrukne innstillingen. De kjente eksponeringsverdiene for F-film (f. eks. Kodak Insight) kan brukes.

1. Kontroller og tilpass røntgenapparatene i henhold til enhetsspesifikke standardverdier.

8.6 Tester ved igangsetting

De nødvendige testene (f. eks. akseptansetest) er regulert av gjeldende lokale lovgivning.

1. Informer deg om hvilke tester som skal utføres.
2. Utfør testene i samsvar med lovgivningen i det aktuelle landet.

Bruk

9 Riktig bruk av fosforplater

ADVARSEL

Risiko for kryssforurensning når den ikke er i bruk eller gjentatt bruk av lysbeskyttelseshetten

- › Ikke bruk bildeplaten uten lysbeskyttelseshette.
- › Lysbeskyttelseshetten må ikke brukes flere ganger (engangsartikkel).

FORSIKTIG

Bildedata på bildeplaten er ikke motstandsdyktige

Bildedataene endres ved påvirkning av lys, naturlig røntgenstråling eller røntgenlekkasjestråling. Dette svekker den diagnostiske verdien.

- › Les ut bildedata innen 30 minutter etter opptaket.
- › Eksponerte bildeplater må ikke håndteres uten lysbeskyttelseshette.
- › Eksponerte bildeplater må ikke utsettes for røntgenstråling før og etter utlesingsprosessen. Hvis enheten befinner seg i samme rom som røntgenrør, må det ikke foretas røntgenopptak under utlesingsprosessen.
- › Bildeplaten skal kun leses ut med en bildeplateskanner som er godkjent av DÜRR MEDICAL.

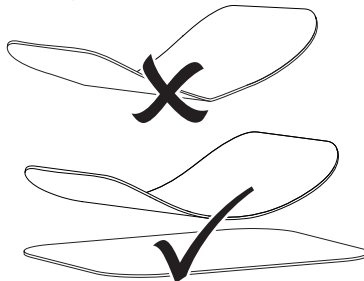
FORSIKTIG

Bildeplater er giftige

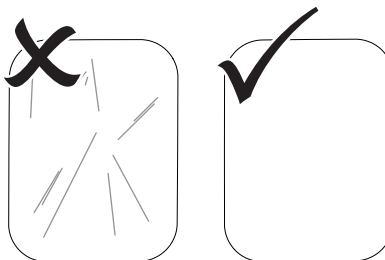
Bildeplater som ikke er pakket i en lysbeskyttelseshette kan forårsake forgiftning hvis de plasseres i munnen eller svelges.

- › Bildeplater må kun plasseres i pasientens munn i en lysbeskyttelseshette.
- › Bildeplater, eller deler av dem, må ikke svelges.
- › Dersom bildeplater, eller deler av dem, svelges, må du kontakte lege umiddelbart og fjerne bildeplaten.
- › Dersom lysbeskyttelseshetten ble skadet i pasientens munn, må munnen skylles med mye vann. Vannet må ikke svelges.

1. Bildeplater er bøyelige som en røntgenfilm. Men bildeplaten må ikke bøyes.



2. Lag ikke riper i bildeplatene. Bildeplatene må ikke utsettes for trykk med harde eller spisse gjenstander.



3. Bildeplater må ikke tilsmusses.

4. Bildeplater må beskyttes mot sollys og ultrafiolett lys.
Bildeplater må oppbevares i en egnet lysbeskyttelseshette eller i en passende interoral/ekstraoral platekassett.
5. Bildeplater er forhåndsekponert med naturlig stråling og røntgenlekkasjestråling. Slette eller eksponerte bildeplater må beskyttes mot røntgenstråling.
Dersom bildeplatene lagres i mer enn en uke, må bildeplatene slettes før bruk.
6. Bildeplater må ikke oppbevares på varme eller fuktige steder. Vær oppmerksom på omgivelsesbetingelsene (se "4 Tekniske data").
7. Bildeplater kan eksponeres hundrevis av ganger ved riktig håndtering, leses ut og slettes, så lenge det ikke foreligger noen mekaniske skader.
Ved skader, for eksempel ødelagte beskyttelseslag eller synlige riper som påvirker den diagnostiske verdien, må den aktuelle bildeplaten skiftes ut.
Hvis RDIF-merket er skadd eller løsner, må også bildeplaten skiftes us.
8. Bildeplater som viser seg å ha en produksjons- eller forpakkingsfeil erstattes av DÜRR MEDICAL i samme mengde. Reklamasjoner kan kun foretas innen 7 arbeidsdager etter at varen er mottatt.
9. Rengjør bildeplater riktig (se "11 Rengjøring og desinfeksjon").

10 Betjening




FORSIKTIG

Bildedata på bildeplaten er ikke motstandsdyktige

Bildedataene endres ved påvirkning av lys, naturlig røntgenstråling eller røntgenlekkasjestråling. Dette svekker den diagnostiske verdien.

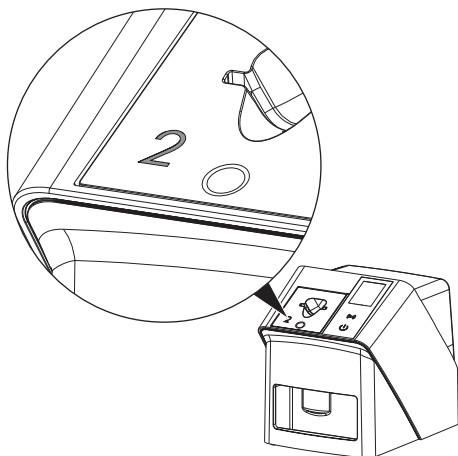
- › Les ut billedata innen 30 minutter etter opptaket.
- › Eksponerte bildeplater må ikke håndteres uten lysbeskyttelseshette.
- › Eksponerte bildeplater må ikke utsettes for røntgenstråling før og etter utlesingsprosessen. Hvis enheten befinner seg i samme rom som røntgenrør, må det ikke foretas røntgenopptak under utlesingsprosessen.
- › Bildeplaten skal kun leses ut med en bildeplateskanner som er godkjent av DÜRR MEDICAL.


10.1 Slå på apparatet

1. Slå på apparatet ved å trykke på På/Av-knappen .
- På/Av-knappen lyser kjapt og apparatet starter.
- Så snart apparatet er driftsklart vil På/Av-knappen lyse blått og startskjermen vises.

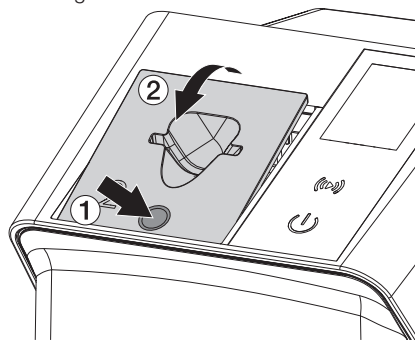
10.2 Veksle mateinnsats

Apparatet kan lese av bildeplater i størrelsene S0 til S5. For hver bildeplatestørrelse trenger man en passende mateinnsats. Størrelsen på bildeplaten er markert på mateinnsatsen.



 Mateinnsatsen kan veksles til enhver tid. For å unngå redusert bildekvalitet må ikke mateinnsatsen veksles under en skanneprosedyre.

1. Trykk i fordypningen med fingeren og vipp samtidig mateinnsatsen forover.



2. Sett inn mateinnsatsen ovenfra.



FORSIKTIG

Tap av bildeinformasjon og apparat-skader ved bruk av feil mateinnsats

- › Bruk alltid en mateinnsats som passer til størrelsen på bildeplaten.
- › Sammenlign bildeplatestørrelsen med merkingen på mateinnsatsen før hver avlesing.





Følgende mateinnsatser er kompatible med følgende bildeplater:

Mateinnsats S0 / R3 brukes til bildeplate S0 og R3.

Mateinnsats S4 / S5 brukes til bildeplate S4 og S5.

10.3 Røntgen

 Prosedyren beskrives med hjelp av en bildeplate IPX S2.

 Bruk kun bildeplate IPX for apparatet. Hvis en annen bildeplate brukes, kan ikke den leses av apparatet.

Nødvendig tilbehør:

- Bildeplate
- Lysbeskyttelseshette i samme størrelse som bildeplaten



ADVARSEL

Risiko for kryssforurensning når den ikke er i bruk eller gjentatt bruk av lysbeskyttelseshetten

- › Ikke bruk bildeplaten uten lysbeskyttelseshette.
- › Lysbeskyttelseshetten må ikke brukes flere ganger (engangsartikkel).



ADVARSEL

Fare grunnet flere gangers bruk av produkter som er utformet for engangsbruk

Engangsartikler er skadde etter bruk, og kan ikke lenger brukes.

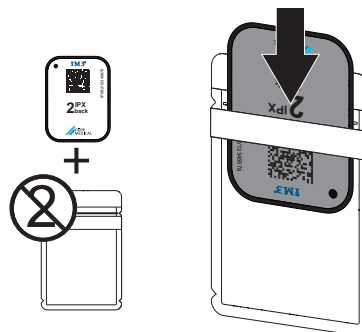
- › Kast engangsartikler etter bruk.

Forberede røntgen uten SmartScan

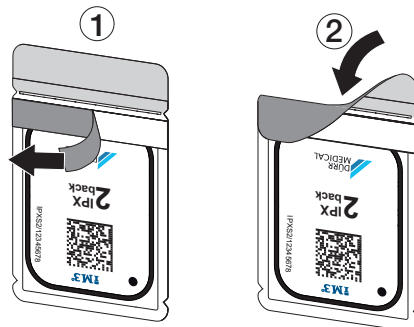
- ✓ Bildeplaten er rengjort.
- ✓ Bildeplaten er ikke skadet.
- ✓ Klebefolien hefter på den inaktive siden av bildeplaten. Dersom klebefolien løsner, må bildeplaten skiftes ut.

1. Ved første gangs bruk, eller når den lagres i mer enn en uke: Slett bildeplaten (se "10.6 Slette fosforplaten").

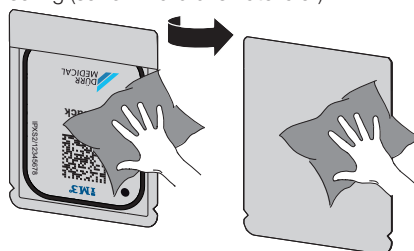
2. Skyv bildeplaten helt inn i lysbeskyttelseshetten. Den hvite (inaktive) siden av bildeplaten må være synlig.



3. Trekk av limstrimlene, brett klaffen ned og lukk lysbeskyttelseshetten ved å klemme fast sammen.



4. Desinfiser lysbeskyttelseshetten med en egnet desinfiseringsklut umiddelbart for plassering (se "3.4 Forbruksmateriale").

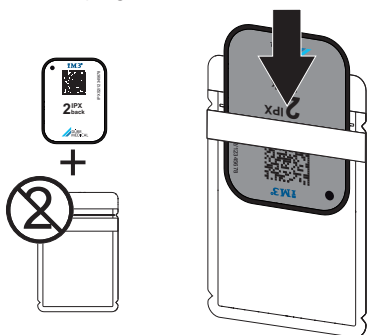


5. La lysbeskyttelseshetten tørke helt.

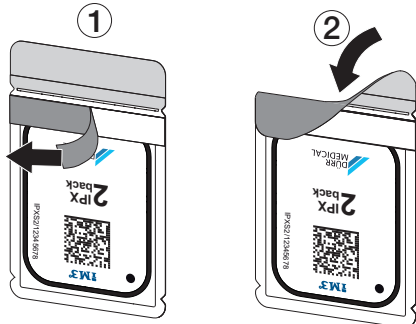
Forberede røntgen for SmartScan


- ✓ Bildeplaten er rengjort.
- ✓ Bildeplaten er ikke skadet.
- ✓ Klebefolien hefter på den inaktive siden av bildeplaten. Dersom klebefolien løsner, må bildeplaten skiftes ut.


1. Ved første gangs bruk, eller når den lagres i mer enn en uke: Slett bildeplaten (se "10.6 Slette fosforplaten").
2. Skyv bildeplaten helt inn i lysbeskyttelseshetten. Den hvite (inaktive) siden av bildeplaten må være synlig.




3. Trekk av limstrimlene, brett klaffen ned og lukk lysbeskyttelseshetten ved å klemme fast sammen.

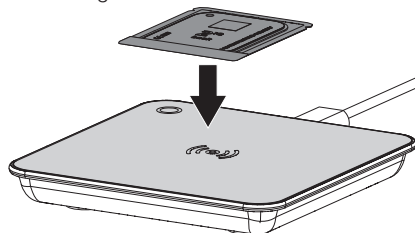


4. Trykk på På-/Av-knappen  for å slå på enheten.
5. Slå på datamaskinen og skjermen.
6. Start Vet-Exam Pro.
7. Velg pasient.



8. Klikk på  i menylinjen.

Dialogvinduet åpnes.
Statusindikatoren Smart Reader lyser grønt .

9. Velg røntgenbestråleren hvis flere røntgen-plasser er opprettet for en bildeplateskanner.
10. Legg til bildeplaten i Smart Reader. Bildeplaten må ikke legges på Smart Reader. En avstand på omlag 1 cm til overflaten er tilstrekkelig.

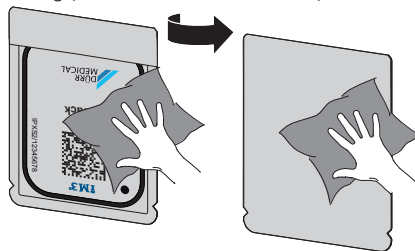


Bildeplaten tilordnes den innskrevne pasienten.

Statusindikatoren Smart Reader lyser grønt , stadig sterkere lydsignal høres  (dersom konfigurert).

Flere bildeplater kan tilordnes pasienten.

11. Desinfiser lysbeskyttelseshetten med en egnet desinfiseringsklut umiddelbart før plassering (se "3.4 Forbruksmateriale").



12. La lysbeskyttelseshetten tørke helt.

Foreta røntgenopptaket



AKTELSE

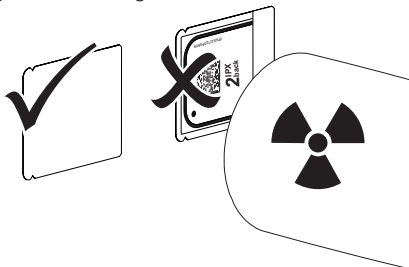
Skader på bildeplaten fra skarpt holdersystem

- › Bruk kun holdersystemer som ikke skader lysbeskyttelseshetten og bildeplaten.
- › Ikke bruk holdersystemer med skarpe kanter.



Bruk håndbeskyttelse.

1. Plasser bildeplaten i en lysbeskyttelseshette på pasienten. Sørg for at den aktive siden av bildeplaten peker mot røntgenrøret.



2. Still inn eksponeringstid og innstillingsverdier på røntgenapparatet (se "8.5 Stille inn røntgenapparater").
3. Foreta røntgenopptaket. Bildedataene må leses ut innen 30 minutter.

Klargjøre utlesingen



FORSIKTIG

Lys sletter bildedataene på bildeplaten

- › Eksponerte bildeplater må ikke håndteres uten lysbeskyttelseshette.



Bruk håndbeskyttelse.

1. Ta bort lysbeskyttelseshetten med bildeplaten fra pasienten.



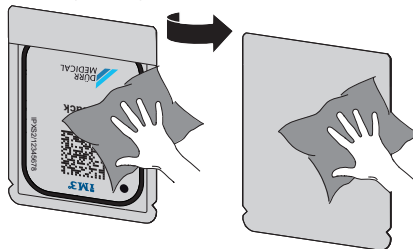
ADVARSEL

Kontaminering av enheten

- › Rengjør og desinfiser lysbeskyttelseshetten før du fjerner bildeplaten.

2. Ved sterk forurensning, f. eks. med blod, må lysbeskyttelseshetten og vernehansker rengjøres tørt, f. eks. med en ren fiberklut.

3. Rengjør lysbeskyttelseshette og vernehansker med en egnet desinfiseringsklut, se "11.2 Lysbeskyttelsesdeksel".



4. La lysbeskyttelseshetten med bildeplaten tørke helt.
5. Ta av vernehanskene, desinfiser hendene.



AKTELSE

Pudderet fra vernehanskene skader bildeplatene ved utlesing av enheten

- › Før du håndterer bildeplaten, må hendene rengjøres helt fra pudder fra vernehanskene.

6. Trekk opp lysbeskyttelseshetten.



10.4 Lese ut bildedata via datamaskinen uten SmartScan

Starte fosforplateskanneren og programvaren



Avlesningen beskrives i bildevisningsprogrammet Vet-Exam Pro.

Før mer informasjon om betjening av bildebehandlingsprogrammet se den aktuelle brukerhåndboken.

1. Start Vet-Exam Pro.
2. Velg pasient.
3. Velg tilsvarende opptakstype i menylinjen.

4. Velg enhet.
5. Still inn opptaksmodus.
Opptaket starter direkte.

På apparatet vises en animasjon som ber deg om å legge inn bildeplaten.



Legg først inn bildeplaten når fargeskalaen lyser grønt.

Så lenge animasjonssøylen lyser blått må det ikke tilføres flere bildeplater.

Les inn fosforplate

1. Eventuelt må flere bildeplater avleses.
Klikk på *Avslutt opptak* etter den siste bildeplaten.



Følg informasjonen på displayet.

Når bildeplaten legges inn må det sikkerstilles at denne tilordnes korrekt pasient.

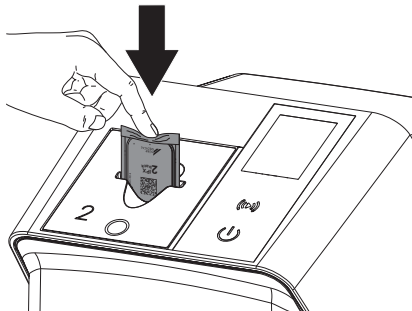
2. Sett lysbeskyttelseshetten med bildeplaten rett på mateinnsatsen. Den opprevne siden til lysbeskyttelseshetten peker nedover, den inaktive siden til bildeplaten peker mot brukeren.



Apparatet oppdager automatisk om bildeplaten legges inn feil vei (aktiv side mot brukeren), og viser en tilsvarende melding på displayet. Snu bildeplaten (inaktiv side mot brukeren) og legg den inn igjen umiddelbart.

Bildeplaten skal ikke skyves ut av lysbeskyttelseshetten før den settes på mateinnsatsen. Det er da fare for at bildeinformasjon blir slettet grunnet omgivelseslyset (se "9 Riktig bruk av fosforplater").

3. Skyv bildeplaten fra lysbeskyttelseshetten ned og inn i enheten, til bildeplaten trekkes inn automatisk.



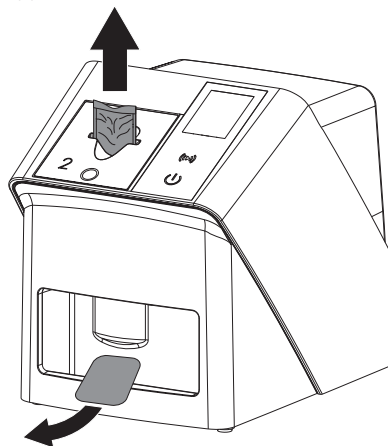
Lysbeskyttelseshetten holdes tilbake ved hjelp av mateinnsatsen, og trekkes ikke med inn i enheten.

Påse at kun bildeplaten uten lysbeskyttelseshetten skyves inn i apparatet.

Bildefilene overføres automatisk til bildebehandlingsprogrammet.


Etter at den har lest ferdig slettes bildeplaten og faller ned på utgangsbrettet.

4. Fjern tomme beskyttelsesdeksler.
5. Ta ut bildeplaten og klargjør til nytt røntgenopptak.



10.5 Lese av bildedata via data-maskinen med SmartScan

Starte fosforplateskanneren og programvaren


 Avlesningen beskrives i bildevisningsprogrammet Vet-Exam Pro.

For mer informasjon om betjening av bildebehandlingsprogrammet, se brukerhåndboken.

Avhengig av konfigurasjonen blir apparatet automatisk klargjort for avlesing av bildebehandlingsprogrammet, eller så må det foretas manuell klargjøring for avlesing via berøringsskjermen. Så snart bildeplaten legges inn blir røntgenopptaket automatisk overført til bildebehandlingsprogrammet og tilordnet den respektive pasienten (se "SmartScan" og håndboken til bildebehandlingsprogrammet).

1. Kontroller om apparatet er klart for opptak. Dersom apparatet ikke er klargjort for opptak, trykk på .

2. På apparatet vises en animasjon som ber deg om å legge inn bildeplaten.


 Legg først inn bildeplaten når fargeskalaen lyser grønt. Så lenge animasjonssøylen lyser blått må det ikke tilføres flere bildeplater.

Les inn fosforplate

1. Eventuelt må flere bildeplater avleses. Klargjøring for avlesning til SmartScan avsluttes automatisk på alle produkter i nettverk så snart alle opptak for den tilknyttede pasienten er overført til Vet-Exam Pro

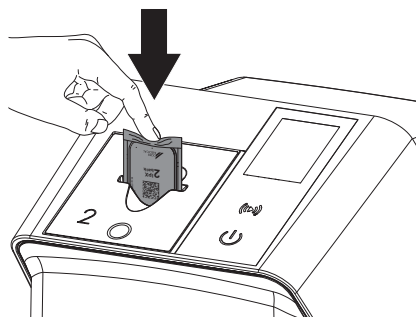
 For å unngå at røntgenbilder forveksles må du kontrollere hvilken Workflow som er aktiv. Dersom SmartScan Workflow er aktiv, må det kun leses av bildeplater som tidligere ble tilordnet en pasient i bildebehandlingsprogrammet. Dersom en pasient vises, må kun bildeplatene for pasienten som blir vist avleses. Foreligger det et skanneoppdrag uten SmartScan og et skanneoppdrag med SmartScan samtidig, blir begge oppdragene vist i en liste dersom ScanManager er aktiv.

2. Sett lysbeskyttelseshetten med bildeplaten rett på mateinnsatsen. Den opprevne siden til lysbeskyttelseshetten peker nedover, den inaktive siden til bildeplaten peker mot brukeren.

 Apparatet oppdager automatisk om bildeplaten legges inn feil vei (aktiv side mot brukeren), og viser en tilsvarende melding på berøringsskjermen. Snu bildeplaten (inaktiv side mot brukeren) og legg den inn igjen umiddelbart.

Bildeplaten skal ikke skyves ut av lysbeskyttelseshetten før den settes på mateinnsatsen. Det er da fare for at bildeinformasjon blir slettet grunnet omgivelseslyset (se "9 Riktig bruk av fosforplater").

3. Skyv bildeplaten fra lysbeskyttelseshetten ned og inn i enheten, til bildeplaten trekkes inn automatisk.



Lysbeskyttelseshetten holdes tilbake ved hjelp av mateinnsatsen, og trekkes ikke med inn i enheten.

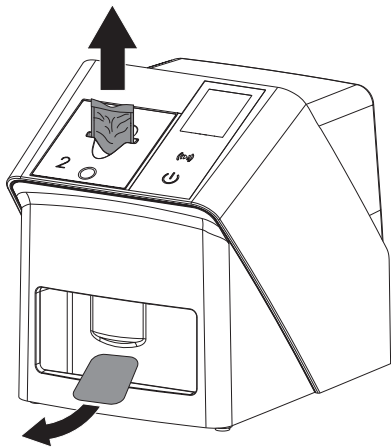
Påse at kun bildeplaten uten lysbeskyttelseshetten skyves inn i apparatet.

Bildefilene overføres automatisk til bildebehandlingsprogrammet.

Etter at den har lest ferdig slettes bildeplaten og faller ned på utgangsbrettet.

4. Fjern tomme beskyttelsesdeksler.

5. Ta ut bildeplaten og klargjør til nytt røntgenopptak.



10.6 Slette fosforplaten

Bilddataene slettes automatisk etter utlesing. Spesialmodusen **SLETTE** aktiverer bare sletteheten på fosforplateskanneren. Det blir ikke lest ut bilddata.

I følgende tilfeller må fosforplaten slettes med spesialmodusen:

- Ved første gangs bruk av fosforplaten, eller ved lagring i mer enn en uke.
- På grunn av en feil ble bilddataene ikke slettet på fosforplaten (feilmelding i programmet).

1. Velg spesialmodusen **SLETTE** i programvaren.
2. Mat inn fosforplaten (se "Les inn fosforplate").

10.7 Slå av enheten


1. Slå av apparatet ved å trykke på På/Av-knappen .

På/Av-knappen lyser kjapt og apparatet slås av.

Når apparatet er kjørt ned, slås det helt av.



Vent 10 s før du slår på apparatet igjen, etter at det har blitt slått av.

2. Ved feil kan apparatet stanses umiddelbart. Trykk i så fall 5 sekunder på På/Av-knappen .

Apparatet slås av umiddelbart.

Bruk dekkheten

Ved lengre stillstand beskytter dekkheten enheten mot smuss og støv.

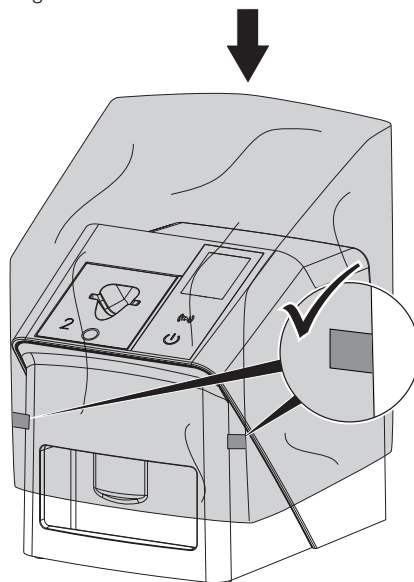


ADVARSEL

Kvelningsfare

› Dekkheten må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Trekk dekkheten over enheten, til den er helt dekket til. Derved må du passe på at markeringene er foran.



2. Dersom den ikke brukes må dekkheten oppbevares på et rent sted.

11 Rengjøring og desinfeksjon

For rengjøring og desinfeksjon av apparatet og dets tilbehør skal landsspesifikke retningslinjer, normer og bestemmelser, samt de spesifikke bestemmelsene for veterinærutstyr og de spesi-
fikke bestemmelsene på dyreklinikken, følges.



AKTELSE

Uegnete midler og metoder kan skade enheten og tilbehøret, samt skade dyrs helse

Ikke bruk preparater basert på: Fenolholdige forbindelser, halogenfrigjørende forbindelser, sterke organiske syrer eller oksygenfrigjørende forbindelser på grunn av mulig skade på materia-
lene002E

- › DÜRR MEDICAL anbefaler å fjerne smuss med en myk og lofri klut fuktet med kaldt vann fra springen.
- › DÜRR MEDICAL anbefaler å bruke 70 % 2-propanol (isopropylalkohol) på en myk og lofri klut til desinfeksjon.
- › Følg bruksanvisningen til desinfiseringsmiddelet.



Bruk håndbeskyttelse.

11.1 Bildeplateskanner

Overflaten på enheten



Før rengjøring og desinfeksjon må mateinnsatsen fjernes (se "10.2 Veksle mateinnsats").

For rengjøring og desinfeksjon av mateinnsatsen, se "Mateinnsats".

Overflaten på enheten må rengjøres og desinfiseres ved forurensning eller kontaminering.



AKTELSE

Væsker kan føre til skader på enheten

- › Enheten må ikke sprayes inn med desinfeksjons- eller rengjøringsmidler.
- › Sørg for at ingen væsker kommer inn i enheten.

1. Fjern forurensninger med en myk, lofri klut, fuktet med kaldt vann fra springen.

2. Bruk 70 % 2-propanol (isopropylalkohol) på en myk og lofri klut til desinfeksjon.

Mateinnsats

Mateinnsatsen må rengjøres og desinfiseres ved synlig forurensning eller kontaminering.



AKTELSE

Varme fører til skade på plastdeler

- › Deler til enheten må ikke behandles med termodesinfektor eller dampsterilisator.

1. Fjern mateinnsatsen (se "10.2 Veksle mateinnsats").
2. For å desinfisere dekselet, fikseringen og interne deler bruker du 70 % 2-propanol (isopropylalkohol) på en myk, lofri klut
3. Sett inn mateinnsatsen ovenfra.

11.2 Lysbeskyttelsesdeksel

Overflaten må rengjøres og desinfiseres ved forurensning eller kontaminering.

1. Desinfiser lysbeskyttelsesshetten med 70 % 2-propanol (isopropylalkohol) på en myk og lofri klut før og etter plassering.
2. Lysbeskyttelsesshetten må tørke helt før bruk.

11.3 Bildeplate

Rengjørings- og desinfeksjonsservietter er ikke egnet for rengjøring av bildeplater eller kan skade dem.

Bruk utelukkende materialkompatibelt rengjøringsmidler:

DÜRR MEDICAL anbefaler rengjøringskluten for minneplate IP-Cleaning Wipe (se "3.4 Forbruksmateriale"). Kun dette produktet har blitt testet av DÜRR MEDICAL for materialkompatibilitet.



AKTELSE

Varme eller fuktighet skader bildeplaten

- › Bildeplaten må ikke dampsteriliseres.
- › Bildeplater må ikke dypsteriliseres.
- › Bruk kun godkjente rengjøringsmidler.

1. Forurensninger på begge sider av bildeplaten må fjernes før hver gangs bruk med en myk, lofri og tørr klut.

2. Hardnakkede eller tørkede forurensninger fjernes med rengjøringskluten for bildeplater. Følg bruksanvisningen til rengjøringskluten.
3. Bildeplaten må tørke helt før bruk.

11.4 Dekkhette

Rengjør overflaten på dekkheten hvis den er synlig tilsmusset.

1. Rengjør dekkheten med en myk, lofri klut som er fuktet med kaldt vann fra springen.
2. Dekkheten må kun settes over et rengjort og desinfisert apparat.

12 Vedlikehold

12.1 Anbefalt vedlikeholdsplan



Bare utdannede fagfolk eller personell med opplæring fra DÜRR MEDICAL kan utføre vedlikehold på enheten.



Koble enheten spenningsfri før det utføres arbeider på enheten eller ved fare.

De anbefalte vedlikeholdsintervallene beror på drift av enheten med 15 intraorale bilder per dag og 220 arbeidsdager per år.

Vedlikeholdsintervall	Vedlikeholdsarbeider
Årlig	<ul style="list-style-type: none">› Kontroller enheten visuelt.› Kontroller bildeplater for riper, evt. skifte ut.› Kontroller drivremmer, transportbånd og fjærer, og skift ut ved behov.› Fjern støv og skitt fra de tilgjengelige komponentene.› Utfør en systemsjekk.
Hvert 3. år	<ul style="list-style-type: none">› Bytt ut lysbeskyttelsesbørstene.› Skift rullholder.› Skift drivreimen.

? Feilsøking

13 Tips for brukere og teknikere



Reparasjonsarbeider som går ut over vanlig vedlikehold, skal bare utføres av kvalifiserte fagfolk eller av vår kundeservice.



Koble enheten spenningsfri før det utføres arbeider på enheten eller ved fare.

13.1 Defekt røntgenbilde

Feil	Mulig årsak	Løsning
I stedet for røntgenbildet viser programvaren et homogent hvitt bilde eller intet bilde	Bildeplate matet inn skjevt og inaktiv side lest ut	› Beskytt bildeplaten umiddelbart mot omgivelseslys og les ut på nytt mens du setter inn bildeplaten på riktig måte.
	Bildedata på bildeplaten ble slettet, f.eks. pga. omgivelseslys	› Les alltid ut bildedata på bildeplaten snarest mulig.
	Feil i enheten	› Informer tekniker.
	Ingen bildedata på bildeplaten, bildeplaten ikke eller ikke tilstrekkelig eksponert	› Kontroller røntgenrør/innstillingen på apparatet › Eksponer bildeplaten.
	Røntgenapparat defekt	› Informer tekniker.
	Feil innsats, lysbeskyttelseshetten ble skjøvet inn i apparatet sammen med bildeplaten	› Bruk en innsats som passer til størrelsen på bildeplaten.
Røntgenbildet er for mørkt	Røntgendose for høy	› Kontroller røntgenparametere.
	Feil innstillinger av lysstyrke/kontrast i programvaren	› Still inn lysstyrken på røntgenbildet via programvaren.
Røntgenbildet er for lyst	Eksponert fosforplate ble utsatt for lys fra omgivelsene	› Les alltid ut bildedata på fosforplaten snarest mulig.
	Røntgendose for lav	› Kontroller røntgenparametere.
	Feil innstillinger av lysstyrke/kontrast i programvaren	› Still inn lysstyrken på røntgenbildet via programvaren.
Røntgenbilde viser bare omriss	Røntgendosen på fosforplaten var for lav	› Øk røntgendosen.
	Styrken (HV-verdi) satt i programvaren er for liten	› Øk styrken (HV-verdi).
	Valgt uegnet skannemodus	› Velg egnet skannemodus.
	Innstilling av terskelverdi for høy	› Reduser terskelverdi.
Utbuling oppe eller nede i røntgenbildet	Bildeplaten matet inn ute av senter og skjevt	› Kontroller feilkoden på displayet. › Mat inn bildeplaten sentrert og rett.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Røntgenbildet er speilvendt	Fosforplate belyst fra feil side.	<ul style="list-style-type: none"> › Legg fosforplaten riktig inn i lysbeskyttelsesdekselet. › Plasser bildeplaten riktig. › Merk deg feilmeldingen og foreta en manuell speiling av røntgenbildet i bildebehandlingsprogrammet.
Ekkobilde eller to opptak på røntgenbildet	Fosforplate dobbelteksponert	› Eksponer fosforplaten bare en gang.
	Fosforplaten ikke fullstendig slettet	<ul style="list-style-type: none"> › Kontroller funksjonen på sletteenheten. › Informere tekniker ved gjentakelse.
Røntgenbilde speilvendt i et hjørne	Fosforplaten bøyd under opptak av røntgenbilde	› Ikke bøy fosforplaten.
Skygge på røntgenbildet	Tatt ut fosforplaten av lysbeskyttelsesdekselet før utlesing	<ul style="list-style-type: none"> › Ikke håndter fosforplaten uten lysbeskyttelsesdeksel. › Oppbevar fosforplaten i lysbeskyttelsesdekselet.
Røntgenbilde avkuttet, en del mangler	En metallidel til røntgenrøret er foran røntgenstrålen	<ul style="list-style-type: none"> › Ved røntgen må en passe på at det ikke befinner seg metallidel mellom røntgenrøret og pasienten. › Kontroller røntgenrørene.
	Kantmaskeringen i bildebehandlingsprogrammet er feil	› Deaktiver kantmaskering.
Programvaren kan ikke sette sammen dataene til et fullstendig bilde	Røntgendosen på fosforplaten var for lav	› Øk røntgendosen.
	Styrken (HV-verdi) satt i programvaren er for liten	› Øk styrken (HV-verdi).
	Valgt uegnet skannemodus	› Velg egnet skannemodus.
	Innstilling av terskelverdi for høy	› Reduser terskelverdi.
Røntgenbildet viser striper	Fosforplaten er forhåndseksponert, for eksempel pga. naturlig stråling eller røntgenlekkasjestråling	› Når fosforplaten lagres i mer enn en uke, må den slettes på nytt før bruk.
	Deler av fosforplaten ble utsatt for lys ved håndteringen	<ul style="list-style-type: none"> › Eksponerte fosforplater må ikke utsettes for sterkt lys. › Les ut billedata innen en halv time etter eksponering.
	Fosforplate skitten eller ripet	<ul style="list-style-type: none"> › Rengjør fosforplaten. › Bytt fosforplater med riper.
Lys strek i skannevinduet	Under utlesing trenger det inn for mye lys fra omgivelsene	<ul style="list-style-type: none"> › Gjør rommet mørkere. › Drei enheten slik at lyset ikke faller direkte på inndataenheten.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Horisontale grå linjer i røntgenbildet over venstre og høyre bildekant	Enheten har sklidd under transport	› Rengjør transportmekanismen, evt. skift transportbånd.
Røntgenbildet er langstrakt, med lyse horisontale striper	Feil lysbeskyttelsesdeksel eller feil fosforplate brukt	› Bruk kun originaltilbehør.
Røntgenbildet er delt vertikalt i to halvdel	Smuss i lasersporet (f.eks. hår, støv)	› Rengjør lasersporet.
Røntgenbildet har små lyse flekker eller skydannelse	Mikroriper på fosforplaten	› Bytt fosforplate.
Laminering av fosforplaten oppløses i kanten	Feil holdersystem er brukt	› Bruk kun originale fosforplate- og filmholdersystemer.
	Fosforplate feil håndtert.	› Bruk fosforplaten riktig. › Les og følg bruksanvisningen til fosforplate- og filmholdersystemet.
Røntgenbildet er tomt på den ene siden	Etter at lysbeskyttelseheten tas opp og før man skyver bildeplaten inn i inngangsenheten, blir bildeplaten skjøvet ut av lysbeskyttelseheten	› Skyv bildeplaten ut på inngangsenheten først etter at den åpne lysbeskyttelseheten er satt på.

13.2 Feil i programvaren

Feil	Mulig årsak	Løsning
"For mye omgivelseslys"	Enheten utsettes for for mye lys	› Gjør rommet mørkere. › Drei enheten slik at lyset ikke faller direkte på inmatingsporet.
"Feil nettdel"	Koblet til feil nettdel	› Bruk den medleverte nettdelen.
"Overtemperatur"	Laser eller sletteenheten er for varm	› Slå av enheten og la den avkjøles.
"Feil sletteenhet"	LED defekt	› Informer tekniker.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Bildebehandlingsprogrammet gjenkjenner ikke enheten	Enheden er ikke slått på	› Slå på apparatet.
	Forbindelseskabelen mellom enheten og datamaskinen er ikke riktig tilkoblet	› Sjekk forbindelseskabelen.
	Datamaskinen gjenkjenner ikke forbindelsen til enheten	› Sjekk forbindelseskabelen. › Kontroller nettverksinnstilling (IP-adresse og nettverksmaske).
	Maskinvarefeil	› Informer tekniker.
	Enheden IP-adresse blir brukt av en annen enhet	› Kontroller nettverksinnstillingene (IP-adresse og nettverksmaske) og tilordne hver enhet en unik IP-adresse. › Informer tekniker ved gjentakelse.
Feil i dataoverføringen mellom enheten og datamaskinen. Feilmelding "CRC-feil tidsavbrudd"	Feil eller for lang forbindelseskabel benyttet	› Bruk kun originalkabelen.
Programvaremelding «Vet-Exam Pro har gjenkjent at bildeplaten muligens ble belyst fra feil side. Kontroller retningen og bildekvaliteten før diagnose"	Bildeplaten ble eksponert på baksiden (den ikke-aktive siden) under røntgenprosessen	› Når du undersøker røntgenbildet, må du være oppmerksom på om røntgenbildet er speilvendt eller ikke.
"Den valgte enheten kan for tiden ikke nås. Kontroller at enheten er slått på og korrekt tilkoblet."	Enhetsforbindelse avbrutt mens programvaren fortsatt ville aktivere enheten.	› Gjenopprett enhetsforbindelsen. › Gjenta prosessen.

13.3 Feil på enheten

Feil	Mulig årsak	Løsning
Apparatet slår seg ikke på	Mangler strømtilførsel	› Sjekk og evt. bytt nettkabel og pluggforbindelse. › Sjekk nettdelen. › Dersom den grønne indikatoren ikke lyser, skift nettdel.
	Av-/på-knapp defekt	› Sjekk strømsikringen i bygningen. › Informer tekniker.
Enheden slår seg av igjen etter kort tid	Strømkabel eller nettdel-støpsel er ikke satt i riktig	› Sjekk strømkabelen og pluggforbindelser.
	Feil i maskinvaren	› Informer tekniker.
	Strømnettet har underspenning	› Sjekk strømtilførselen.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Apparatet vises ikke i bildebehandlingsprogramvaren	Nettverkskabelen er ikke satt inn	› Sett inn nettverkskabelen.
	Ingen DHCP-server tilkoblet	› Det kan ta litt tid før apparatet gjekjennes av bildebehandlingsprogramvaren. › Oppdater apparatlisten.
	Feil med nettverkskonfigurasjonen	› Konfigurer nettverket riktig.
Enheten er på, men displayet viser ikke noe	Initialiseringsfeil for displayet	› Slå enheten av og på.
	Display defekt	› Informer tekniker.
Høye driftslyder etter at enheten slås på i mer enn 30 sekunder	Stråledeflektor defekt	› Informer tekniker.
Enheten reagerer ikke	Enheten har ennå ikke fullført oppstartsprosessen	› Vent 20-30 sekunder etter oppstart til oppstartsprosessen er fullført.
	Enheten blir blokkert av brannmuren	› Aktiver portene til enheten i brannmuren.
Bildeplaten passer ikke i innmatingsporet	Feil innsats brukt	› Bruk en innsats som passer til størrelsen på bildeplaten.
Lysbeskyttelsesdekselet sklir sammen med bildeplaten inn i innmatingsporet	Feil (for stor) innsats brukt	› Bruk en innsats som passer til størrelsen på bildeplaten.
Nettverksforbindelsen ble frakoblet	WLAN-pinnen er ikke satt inn	› Sett inn WLAN-pinnen i apparatet.
	Avstanden til WLAN-ruteren for stor	› Plasser enheten nærmere WLAN-ruteren.
	Veggene mellom WLAN-ruteren og enheten er for tykke	› Plasser enheten nærmere WLAN-ruteren.
	Et annet WLAN-nettverk forstyrrer driften av WLAN-nettverket	› Endre frekvensområdet på WLAN-nettverket.
	Forbindelseskabelen mellom enheten og datamaskinen er ikke riktig tilkoblet	› Kontroller forbindelseskabelen.
	Enhetens IP-adresse blir brukt av en annen enhet	› Kontroller nettverksinnstillingene (IP-adresse og nettverksmaske) og tilordne hver enhet en unik IP-adresse. › Informere tekniker ved gjentakelse.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Apparatet kaster ut bildeplaten uten å overføre bildedata til bildebehandlingsprogramvaren. Feilemelding "Feil bildeplatetype satt inn"	Feil bildeplate brukt	<ul style="list-style-type: none">› Bruk godkjent bildeplate. Bildet ble lagret på enheten og kan importeres til bildebehandlingsprogrammet via en nettverksforbindelse.› Koble enheten til et nettverk.› Start bildebehandlingsprogrammet.› Start bildeimport via bildebehandlingsprogrammet (se programvarehåndboken).› Lagre bildedata. Bildedataene på enheten vil bli slettet automatisk straks overføringen er utført.

13.4 Feilmeldinger på displayet

Feil	Mulig årsak	Løsning
Feilkode -1008	Intern forbindelse avbrutt	› Oppdater fastvare.
Feilkode -1010	For høy temperatur på enheten	› La apparatet kjøles av. › Informer tekniker.
Feilkode -1022	Underkomponentgruppe ikke initialisert	› Feil i programvare, oppdater evt. programvaren. › Informer tekniker.
Feilkode -1024	Feil i internkommunikasjon	› Slå enheten av og på. › Oppdater fastvare. › Gjør rommet mørkere. › Drei enheten slik at lyset ikke faller direkte på innmatingsporet.
Feilkode -1026	Opptaksmodusen er defekt	› Velg en annen opptaksmodus. › Informer tekniker. › Oppdater fastvare. › Tilbakestill skannemoduser til fabrikkinnstilling via enhetens overflate eller bildevisningsprogrammet.
Feilkode -1100	Skanneprosessen har overskredet tillatt tid	› Informer tekniker. › Sjekk drivreim. › Sjekk blokkering, fjern fosforplaten fra enheten.
Feilkode -1153	Enhetsfeil	› Slå enheten av og på. › Oppdater fastvare.
Feilkode -1154	Feil i internkommunikasjon	› Slå enheten av og på. › Oppdater fastvare.
Feilkode -1160	Endelig turtall på stråledeflektorene ikke nådd	› Informer tekniker. › Oppdater fastvare. › Hvis feilen oppstår hyppig, må stråledeflektoren byttes.
Feilkode -1171	Feil på laser	› Send inn enheten til reparasjon.
Feilkode -1172	SOL-sensor tidsavbrudd Feil på laser, SOL-sensor eller komponentgruppen stråledeflektor	› Informer tekniker. › Oppdater fastvare.
Feilkode -10000	Enheten utsettes for for mye lys	› Gjør rommet mørkere. › Drei enheten slik at lyset ikke faller direkte på innmatingsporet.
Feilkode -10009	Advarsel intern kommunikasjon, enhet fortsatt driftsklar	› Oppdater fastvare.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Feilkode -10017	Enheten slås av	› Vent til enheten har slått seg av
Feilkode -10022	Mateinnsats mangler eller ble fjernet	› Sett inn mateinnsatsen.
Feilkode -10026	Bildeplate tilført med feil side	› Tilfør bildeplaten med den inaktive siden mot brukeren til enheten.
Feilkode -10027	Feil mateinnsats brukt	› Bruk alltid passende tilførselsinnsats for bildeplatestørrelsen.
Feilkode -10028	Feil eller skadet bildeplate brukt	› Bruk en friggitt bildeplate eller sjekk om bildeplaten har skader. Bildeplaten ble slettet.
Feilkode -10030	Feil eller skadet bildeplate brukt	› Bruk en friggitt bildeplate eller sjekk om bildeplaten har skader. Bildet ble lagret på enheten og kan importeres til bildebehandlingsprogrammet via en nettverksforbindelse. › Koble enheten til et nettverk. › Start bildebehandlingsprogrammet. › Start bildeimport via bildebehandlingsprogrammet (se programvarehåndboken). › Lagre bildedata. Bildedataene på enheten vil bli slettet automatisk straks overføringen er utført.
Feilkode -2	Systemfeil ved start av enheten	› Slå enheten av og på. › Oppdater fastvare.
Feilkode -78	Lagringsmediet (f. eks. minnekort eller minnepinne) er fullt	› Overføre bildedata til datamaskinen. › Sett inn et tomt lagringsmedium.
	Feil ved sletting av minnet	› Hold reset-knappen trykket når du slår den på. › Oppdater fastvare. › Hold reset-knappen trykket når du slår den på.
Fastvare ikke i gang	Programvareoppdatering er blitt gjennomført	› Slå enheten av og på.
	Feil i den interne kommunikasjonen	› Slå enheten av og på.

? Feilsøking

Feil	Mulig årsak	Løsning
Innstillinger (f.eks. språk) er tilbakestilt etter omstart av enheten	Konfigurasjonsfil feilaktig	<ul style="list-style-type: none">› Oppdater fastvare.› Tilbakestill konfigurasjonen på fabrikkinnstillinger og still inn på nytt.
Melding når enheten slås av som varsling	Ingen feilfunksjon	<ul style="list-style-type: none">› Oppdater fastvare.

 Tillegg

14 Skannetider

Skannetiden er tiden for å fullføre skanningen av bildedataene avhengig av fosforplateformatet og pikselstørrelsen.

Tiden til bildet er ferdig er helt avhengig av datasystemet og utnyttelsen av dette. Tidsangivelsene er omtrentlige.

Teor. oppløsning (LP/mm)	40	25	20	10
Pikselstørrelse (µm)	12,5	20	25	50
Størrelse 0 (2 x 3)	26 s	16 s	13 s	6 s
Størrelse 1 (2 x 4)	32 s	20 s	16 s	8 s
Størrelse 2 (3 x 4)	32 s	20 s	16 s	8 s
Størrelse 3 (2,7 x 5,4)	40 s	25 s	20 s	10 s
Størrelse 4 (5,7 x 7,6)	53 s	33 s	27 s	14 s
Størrelse 4C (4,8 x 5,4)	40 s	25 s	20 s	10 s
Størrelse 5 (5,7 x 9,2)	70 s	42 s	35 s	16 s
Størrelse R3 (2,2 x 5,4)	40 s	25 s	20 s	10 s

15 Filstørrelse (ukomprimert)

Filstørrelsene avhenger av fosforplateformatet og antall bildepikslar. Filstørrelsene er omtrentlige og avrundet oppover.

Egnede komprimeringsteknikker kan redusere filstørrelsen betydelig uten tap.

Teor. oppløsning (LP/mm)	40	25	20	10
Pikselstørrelse (µm)	12,5	20	25	50
Størrelse 0 (2 x 3)	9,86 MB	3,85 MB	2,46 MB	0,62 MB
Størrelse 1 (2 x 4)	12,29 MB	4,80 MB	3,07 MB	0,77 MB
Størrelse 2 (3 x 4)	16,27 MB	6,36 MB	4,07 MB	1,02 MB
Størrelse 3 (2,7 x 5,4)	19,01 MB	7,43 MB	4,75 MB	1,19 MB
Størrelse 4 (5,7 x 7,6)	55,45 MB	21,66 MB	13,86 MB	3,47 MB
Størrelse 4C (4,8 x 5,4)	31,64 MB	12,36 MB	7,91 MB	1,98 MB
Størrelse 5 (5,7 x 9,2)	64,00 MB	25,00 MB	16,00 MB	4,00 MB
Størrelse R3 (2,2 x 5,4)	15,00 MB	6,00 MB	4,00 MB	1,00 MB

16 Adresser

16.1 iM3 Pty ltd Australia

Sørlige halvkule inkludert Asia

iM3 Pty ltd Australia
21 Chaplin Drive
Lane Cove NSW 2066
Australia
Telefon: +61 2 9420 5766
Faks: +61 2 9420 5677
www.im3vet.com
sales@im3vet.com

16.2 iM3 Dental Limited

Europa, Russland, post-sovjetiske stater, Forente Arabiske Emirater, Nord-Afrika

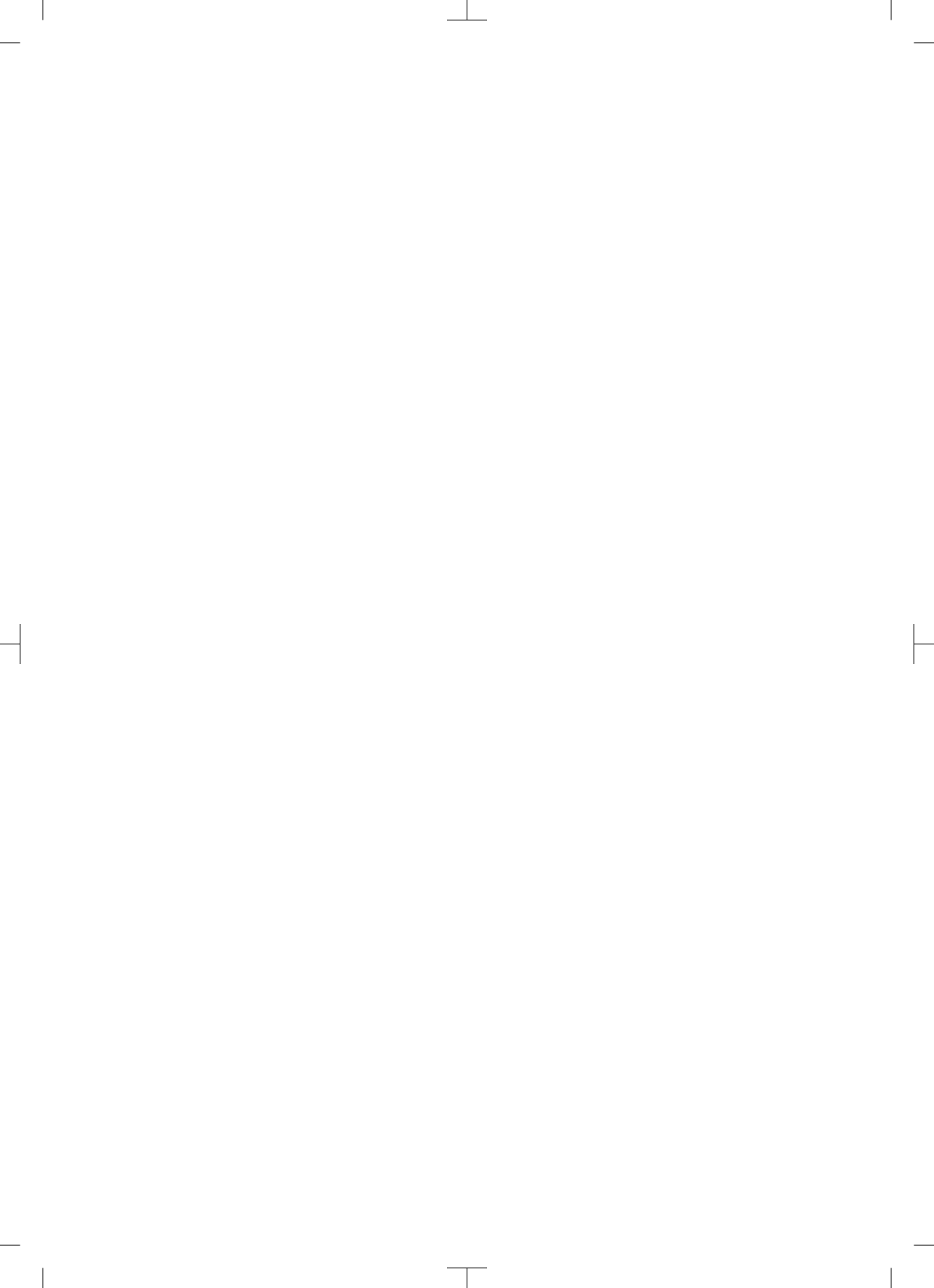
iM3 Dental Limitd
Unit 9, Block 4, City North Business Park
Stamullen, Co. Meath. Irland
Telefon: +353 16911277
www.im3vet.com
support@im3dental.com

16.3 iM3 Inc. USA

USA og Canada

iM3 Inc. USA
12414 NE 95th Street
Vancouver, WA 98682
USA
Telefon: +1800 664 6348
Faks: +1 360 254 2940
www.im3vet.com
info@im3usa.com







Hersteller / Manufacturer:

DÜRR DENTAL SE
Höfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com



Vertreiber/Distributor:

DÜRR NDT GmbH & Co. KG
Division DÜRR MEDICAL
Höfigheimer Str. 22
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Phone: +49 7142 99381-0
www.duerr-medical.de
info@duerr-medical.de

IM3[®]

 **DÜRR
MEDICAL**